

# FLYTALK SMART BENUTZERHANDBUCH



## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben gerade ein 2-Wege-Handfunkgerät im Kompaktformat erworben. Bitte beachten Sie die in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Bedienungs- und Pflegehinweise, um einen jahrelangen problemlosen Betrieb sicherzustellen.

### Hauptanzeige ( Bild 1 )

- 1.Kanalnummer PMR 1-8
- 2.Sprachverschlüsselung: 00/01-38
- 3.Batteriestandsanzeige
  -  voll
  -  blinkt, Batterien müssen aufgeladen werden
- 4.Anzeige für automatisches Abschalten
- 5.Anzeige für Tastensperre
- 6.Abschalten der Zweikanalfunktion
- 7.Anzeige für die duale Kanalfunktion
- 8.Kanalsuche
- 9.VOX Stimmaktiviertes Sendesystem
- 10.Übertragungseinstellung (TX)
- 11.Empfangseinstellung (RX)
- 12.Normale Walkie-Talkie-Einstellung
- 13.Vibrationsalarmeinstellung
- 14.Einstellung für niedrigen Energieverbrauch
- 15.Abschalten der Zweikanalfunktion

Anmerkung: Bei Abschalten der Zweikanalfunktion erscheint sowohl die Ikone Nr. 6 als auch die Ikone Nr. 15 auf der LCD-Anzeige.

### Einlegen der Batterien

- 1.Stellen Sie sicher, daß das Gerät abgeschaltet ist.
- 2.Öffnen Sie den Batteriekammerdeckel.
- 3.Legen Sie nur 1 Li-Ionen-Batterie ein und achten Sie auf die Übereinstimmung der in der Batteriekammer angebrachten + / - -Zeichen.
- 4.Schließen Sie den Batteriekammerdeckel.

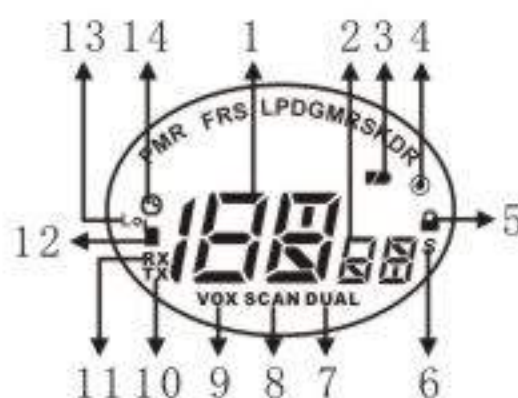


Fig.1

## Kurzanleitung

### A. Aufnahme des Betriebs

#### Anschalten /Ausschalten (On / Off)


1. Drücken Sie die  -Taste und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein „Piep“-Ton angibt, daß das Funkgerät betriebsbereit ist. (Bild 2)
2. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um das Funkgerät wieder abzuschalten.



Bild 2

#### Sperren / Freischalten der Tastatur


1. Drücken Sie auf die **OK**-Taste und halten Sie diese gedrückt, drücken Sie dann die  -Taste, um die Tastatur zu sperren.
2. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um die Tastatur wieder freizuschalten.



Bild 3

### B. Walkie-Talkie-Betrieb

#### Wählen Sie den gleichen Kanal und die gleiche Sprachverschlüsselung aus wie Ihr Gesprächspartner





1. Bei der Anzeige wie unter Bild 2 drücken Sie die  Taste, sodann erscheint Bild 3 „Ch“ auf der LCD-Anzeige, danach drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
2. Drücken Sie auf die  Taste, um den Kanal zu wechseln. In diesem Falle wäre das CH = 8. Bild 4
3. Drücken Sie auf die **OK**-Taste, um den Kanal zu bestätigen, und kehren Sie zur Hauptanzeige zurück.
4. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die  -Taste, um zu der Anzeige wie auf Bild 5 dargestellt zu gelangen, danach drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
5. Drücken Sie die  -Taste, um eine Sprachverschlüsselung von 00 bis 38 einzugeben. Im Beispiel wird 38 (Bild 6) eingegeben.



Bild 4



Bild 5



Bild 6

6. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Sprachverschlüsselung zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

### **Anrufen**

1. Drücken Sie einmal auf die **CALL**-Taste, um den Rufton auszulösen, auf der Anzeige erscheint dann „TX“. (Bild 7)
2. Es gibt kurze Ruftonmelodien, die den Beginn und das Ende der Übertragung eines Ruftons angeben.

### **Übertragung einer Mitteilung**

Drücken Sie die **PTT**-Taste und halten Sie diese gedrückt, um mit dem anderen Benutzer zu sprechen.

„TX“ gibt an, daß die Mitteilungsübertragung erfolgt. (Bild 7).



Bild 7

### **Entgegennahme eines Anrufs**

Lassen Sie die **PTT**-Taste los und warten Sie auf ein Signal. (Bild 8)

„RX“ gibt an, daß das Funkgerät auf Empfang gestellt ist.



Bild 8

### **Über den Ohrhörer sprechen**

Stecken Sie den Ohrhörer einfach in die Ohrhörerbuchse, drücken Sie die **PTT**-Taste des Ohrhörers und sprechen Sie.

## **Aktualisierung der Funktionen**

### **Kanalauswahl**

1. Bei der Anzeige von Bild 2 drücken Sie die **▲/▼** Taste, um Bild 3 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste, um zu bestätigen.
2. Drücken Sie die **▲/▼** Taste, um den Kanal zu wechseln. In diesem Falle handelt es sich um CH = 8. Bild 4.
3. Drücken Sie die **OK**-Taste, um den Kanal zu bestätigen, und kehren Sie zur Hauptanzeige zurück.

### Auswahl der Sprachverschlüsselung

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 5 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
2. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um die Sprachverschlüsselung von 00 bis 38 zu ändern. In diesem Falle wählen Sie 38. Bild 6.
3. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Sprachverschlüsselung zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

Anmerkung: Wenn die Sprachverschlüsselung auf 00 gestellt wird, bedeutet dies, daß keine Sprachverschlüsselung festgelegt wurde. (Bild 9)



Bild 9



Bild 10

### Einschalten / Ausschalten der automatischen Kanalsuche

1. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 10 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste, um die Kanalsuche zu beginnen; Bild 11.
2. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um die Richtung der Kanalsuche zu wechseln.
3. Der Kanalsuchlauf hält 10 Sekunden lang an, wenn der gleiche Kanal und die Sprachverschlüsselung gefunden wurden, unter welchen die Übertragung stattfindet. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Suche zu beenden, andernfalls läuft die Kanalsuche nach 10 Sekunden weiter.



Bild 11



Bild 12

### Einstellung des Grades der automatischen Geräuschunterdrückung (SQ)

Die Geräuschunterdrückung wird verwendet, um störende Geräusche auf dem Kanal herauszufiltern.

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie auf die ▲/▼ Taste, um Bild 12 einzugeben, dann drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
2. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um die Geräuschfilterstärke zu verändern (2 Stärken). Bild 13



Bild 13

Eine höhere Filterstärke sorgt für eine bessere Geräuschunterdrückung, verursacht aber eine geringere Reichweite.

Eine geringere Filterstärke unterdrückt weniger störende Geräusche, erhöht hingegen die Gesprächsreichweite.

3. Drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

### **Einstellung der Lautstärke**

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie auf die **▲/▼** Taste, um Bild 14 einzugeben, dann drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
2. Drücken Sie auf die **▲/▼** -Taste, um die Lautstärke von 1 bis 8 zu regulieren. Bild 15.
3. Drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

### **Ein- und Ausschalten der VOX-Funktion und der Mikrofonempfindlichkeit**

VOX ist ein durch die Stimme aktiviertes Sendesystem. Die Benutzer können miteinander sprechen, ohne die **PTT**-Taste drücken und gedrückt halten zu müssen.

#### **1. Ein- und Ausschalten der VOX-Funktion**

- 1a. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie auf die **▲/▼** Taste, um Bild 16 einzugeben, dann drücken Sie auf die **OK**-Taste, um Bild 17 oder Bild 18 einzugeben.
- 1b. Bei Anzeige von Bild 17 drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die **VOX**-Funktion einzuschalten; es erscheint dann die VOX-Ikone, die auf Bild 19 zu sehen ist.
- 1c. Bei Anzeige von Bild 18 drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die VOX-Funktion zu schließen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.



Bild 14



Bild 15



Bild 16



Bild 17



Bild 18



Bild 19

## 2. Einstellen des VOX-Empfindlichkeitsgrades

- 2a. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie auf die ▲/▼ Taste, um Bild 16 einzugeben, dann drücken Sie auf die **OK**-Taste, um Bild 17 oder Bild 18 einzugeben. Wählen Sie für den VOX-Status „On“ (ein) oder „Of“ (aus). Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
- 2b. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um den VOX-Empfindlichkeitsgrad einzustellen (3 Einstellungen). Auf Bild 20 ist Grad 3 der VOX-Empfindlichkeit angegeben. Ein höherer VOX-Empfindlichkeitsgrad bedeutet eine höhere Empfindlichkeit des Mikrophons VOX(MIC); Ein geringerer VOX-Empfindlichkeitsgrad bedeutet eine geringere Empfindlichkeit des Mikrophons VOX(MIC).
- 2c. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

Anmerkung: Bei Übertragung eines Signals im VOX-Modus können Sie die **PTT**-Taste einmal drücken, um die VOX-Übertragung abubrechen.



Bild 20

### Ein- und Ausschalten der Überwachungsfunktion

Die Überwachungsfunktion findet bei schwacher Übertragungsqualität Anwendung. Bei Zuschaltung dieser Funktion werden alle Signale auf dem gleichen Kanal empfangen.

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 21 einzugeben.
2. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Überwachungsfunktion (MON) zuzuschalten, siehe Bild 22.
3. Drücken Sie erneut die **OK**-Taste, um die MON-Funktion abzuschalten und zur Hauptanzeige zurückzukehren.



Bild 21



Bild 22

Anmerkung: Bei Zuschalten der MON-Funktion wird keine Sprachverschlüsselung angezeigt.

### Auswahl eines Ruf tons

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 23 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.



Bild 23

2. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um den Ruftön auszuwählen (1-8), siehe Bild 24. Bei Aufruf der einzelnen Ruftöne ertönt ein Tonbeispiel.
3. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.



Bild 24

### **Regulierung des Energieverbrauchs**

Diese Funktion dient zur Regulierung des Energieverbrauchs zur Anpassung an den jeweiligen Bedarf.



Bild 25

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 25 einzugeben.
2. Drücken Sie dann die **OK**-Taste, um Bild 26 oder Bild 27 einzugeben.
3. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um von hoch („Hi“) auf niedrig („Lo“) zu wechseln. „Hi“ bedeutet hohen Energieverbrauch: 500 mW; „Lo“ bedeutet niedrigen Energieverbrauch: 10 mW.



Bild 26

4. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.
- Anmerkung: „Lo“ erscheint, wenn ein niedriger Energieverbrauch gewählt wird (Bild 28); „Lo“ verschwindet wieder, wenn ein höherer Energieverbrauch gewählt wird.



Bild 27

### **Ein- und Ausschalten der automatischen Abschaltung**

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 29 einzugeben.
2. Dann drücken Sie die **OK**-Taste, es erscheint die Anzeige „ON“ oder „OF“, Bild 30 & Bild 31.
3. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um zwischen „ON“ und „OF“ zu wechseln, also die Funktion ein- bzw. Abzuschalten.
4. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.



Bild 28



Bild 29



Bild 30



Bild 31

Anmerkung: Bei Wahl der „On“-Einstellung erscheint auf der LCD-Anzeige die „☉“-Ikone (Bild 32); das Gerät schaltet dann nach 30 Minuten im Bereitschaftszustand automatisch ab.

### Auswahl des „Verstanden“-Signals

Diese Funktion ermöglicht dem Benutzer, ein Schlußsignal („Verstanden“-Signal) zu hören, nachdem die andere Seite die Übertragung beendet hat.

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 33 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste; es erscheint dann die Anzeige „ON“ oder „OF“.
2. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um zwischen „ON“ und „OF“ (off) zu wechseln.
3. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

Anmerkung: Wenn das Gerät angeschaltet (Power ON) ist, ist die Standardeinstellung angeschaltet.

### Ein- und Ausschalten der Warnung durch Vibration

1. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 34 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste; es erscheint dann „ON“ oder „OF“ auf der Anzeige.
2. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um zwischen „ON“ und „OF“ (off) zu wechseln.
3. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

Anmerkung: Bei Wahl der „ON“-Position und Zuschalten der Vibrationsmeldung erscheint auf der Anzeige die „⌘ ⌘“-Ikone, siehe Bild 35.



Bild 32



Bild 33



Bild 34



Bild 35

## Duale Kanalfunktion

Durch die Duale Kanalfunktion kann der Benutzer über 2 verschiedene Kanäle mit mehr als einem Gesprächspartner gleichzeitig in Verbindung stehen. Das Funkgerät schaltet automatisch vom einen zum anderen Kanal, auf dem jeweils die Übertragung stattfindet.



Bild 36

### **1. Einschalten der Dualen Kanalfunktion**

- 1a. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie die ▲/▼ Taste, um Bild 36 einzugeben, dann drücken Sie die **OK**-Taste, um Bild 37 einzugeben. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um zwischen „ON“ oder „OF“ zu wählen (Bild 38).
- 1b. Bei Anzeige von Bild 37 drücken Sie auf die **OK**-Taste, um die Duale Kanalfunktion einzuschalten.
- 1c. Drücken Sie auf die ▲/▼ Taste, um den zu überwachenden Dualen Kanal auszuwählen (in diesem Fall den DUALEN KANAL = 04). Bild 39
- 1d. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und zur Dualen Sprachverschlüsselungseinstellung zu gelangen.
- 1e. Drücken Sie die ▲/▼ Taste, um die Duale Sprachverschlüsselung auszuwählen (in diesem Fall die Duale Sprachverschlüsselung = 15), siehe Bild 40.
- 1f. Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und zur Hauptanzeige zurückzukehren. Auf der LCD-Anzeige erscheint jetzt „DUAL“ Bild 41.



Bild 37



Bild 38



Bild 39

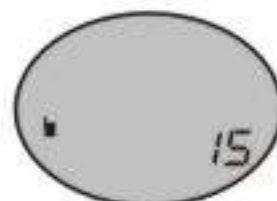


Bild 40

### **2. Erhalt einer Mitteilung über den Kanal des Dualen Kanalsystems**

- 2a. Im Bereitschaftszustand zeigt der Kanal bei Eingang einer Mitteilung aus dem DUALEN KANAL automatisch das Umschalten auf KANAL 04, SPRACHVERSCHLÜSSELUNG 15, an.

- 2b. Bei abgeschlossener Übertragung zeigt der Kanal die Anzeige wie auf Bild 41 an.
- 2c. Geht im Bereitschaftszustand eine Mitteilung von Kanal 8, Sprachverschlüsselung 38, ein, zeigt der Kanal eine Anzeige wie auf Bild 42 an.



Bild 41

Anmerkungen:

- Nach Erhalt eines Signals vom Dualen Kanal schaltet das Gerät automatisch zwischen dem Hauptkanal und dem Dualen Kanal um. Auf der LCD-Anzeige wird dann Kanal 04, Sprachverschlüsselung 15, angezeigt. Der Benutzer kann die PTT-Taste drücken und unmittelbar mit dem ursprünglichen Benutzer des Dualen Kanals sprechen, der jetzt der Benutzer des Hauptkanals ist.
- Wenn Sie auf dem dualen Kanal / Sprachverschlüsselung anrufen wollen, drücken Sie einmal die  $\text{\textcircled{1}}$ -Taste, um vom Hauptkanal auf den Dualen Kanal / Sprachverschlüsselung umzuschalten. Es erscheint dann auf der LCD-Anzeige die Anzeige wie auf Bild 41.



Bild 42



Bild 43

### 3. Abschalten der Dualen Kanalfunktion

- 3a. Bei Anzeige von Bild 2 drücken Sie auf die  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  Taste, um Bild 36 einzugeben, dann drücken Sie auf die **OK**-Taste, um Bild 37 oder Bild 38 einzugeben. Drücken Sie sodann auf die  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  Taste, um „OF“ auszuwählen.
- 3b. Bei Anzeige von Bild 38 drücken Sie die **OK**-Taste, um die Duale Kanalfunktion abzuschalten und zur Hauptanzeige zurückzukehren.

### Weitere Funktionen

#### Anhalten der Uhr

1. Bei der Anzeige Bild 2 drücken Sie die  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  Taste, um Bild 43 einzugeben.


2. Drücken Sie auf die **OK**-Taste, um Bild 44 einzugeben es erscheint dann die Ikone „“ und das Zeichen „**S**“.
3. Drücken Sie auf die **▲** Taste, um die Stoppuhr in Gang zu setzen. Die Zeit wird in Sekunden gemessen. Drücken Sie auf noch einmal auf die **▲** Taste, um die Stoppuhr anzuhalten.
4. Drücken Sie auf die **▼** Taste, um die Stoppuhr wieder auf null zu stellen, drücken Sie dann die **OK**-Taste, um zur Hauptanzeige zurückzukehren.



Bild 44



Bild 45

Anmerkung: Während des Vorgangs der Uhrenanhaltefunktion ist das Gerät nicht in der Lage, ein Signal zu empfangen. Auf der LCD-Anzeige erscheint dann „Stop Watch“, wenn ein Signal eingeht. Um eine Übertragung vornehmen zu können, muß die Uhrenanhaltefunktion zunächst abgeschaltet werden, indem man die **OK**-Taste drückt und danach wie gewöhnlich die **PTT**-Taste und die **CALL**-Taste.

### **Sperrern oder Freischalten der Tasten**

1. Drücken Sie die **OK**-Taste und halten Sie diese gedrückt, drücken Sie dann auf die **▲** Taste, um die Tastatur zu sperren. Alle Tasten sind damit außer Betrieb, ausgenommen die **PTT / CALL / OK + ▲** - Taste. (Bild 45)
2. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um die Tastatur wieder freizuschalten.

### **LCD-Hintergrundbeleuchtung**

Die LCD-Hintergrundbeleuchtung erleuchtet bei Bedienung einer beliebigen Taste jeweils 8 Sekunden lang.

### **Warnung bei niedriger Batterieladung**

Wenn der Batteriestand niedrig ist, ertönt ein Piep-Piep-Alarm und blinkt jede Sekunde zweimal die Batterieikone auf. Das Alarmsignal ertönt während 30 Minuten alle 5 Minuten einmal. Das Alarmsignal hört nach 30 Minuten auf, aber die Batterieikone blinkt weiter. Ist der Batteriestand zu niedrig, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

### **Aufladefunktion**

Die Batterieikone kreist und blinkt während jedem Aufladevorgang. Es ist dabei unwesentlich, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist. Das Blinken hört auf, wenn die Batterien voll aufgeladen sind. Während des Aufladevorgangs lässt sich die **PTT**-Taste nicht bedienen.

1. Bitte laden Sie die aufladbaren Batterien vor der ersten Benutzung auf.
2. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte AC/DC-Aufladegerät für das aufzuladende Gerät.
3. Versorgungsspannung: 7.5 V / 300 mA
4. Die Aufladedauer beträgt nicht mehr als 10 Stunden.

### **Automatischer Aufruf des Menüs**

Wird das Menü geöffnet, ohne aber innerhalb von 5 Sekunden eine Bewegung vorzunehmen, wird automatisch auf die Hauptanzeige zurückgeschaltet.

### **Speicherungseinstellung**

Alle vor dem Ausschalten des Funkgeräts vorgenommene Einstellungen werden gespeichert und automatisch aufgerufen, wenn Sie das Funkgerät wieder anstellen.

### **Schneller Kanalwechsel**

Benutzen Sie die ▲ oder ▼ Taste, um das Menü auszuwählen oder die Kanäle, Sprachverschlüsselung usw. einzustellen. Die Nummer wechselt fortlaufend, wenn Sie die ▲/▼ -Taste länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

### **Warn Taste**

1. Drücken Sie 1,5 Sekunden lang die Warn Taste, um den Alarm auszulösen.
2. Drücken Sie die Alar Taste erneut 3 Sekunden lang, um den Alarm abzuschalten.

Anmerkung: Die Alar Taste kann auch bei abgeschaltetem Walkie-Talkie ausgelöst werden.

## TECHNISCHE ANGABEN

<b>Beschreibung</b>	<b>Angaben</b>
Stromausgabe	$\leq 500$ mW (hoher Energieverbrauch) $\leq 10$ mW (niedriger Energieverbrauch)
Betriebsfrequenz	446.00625 ~ 446.09375 MHz
Kanäle	8
Bandbreite	FM (UKW)
Reichweite	Unter unbehinderten Bedingungen: Bis zu 1 km (Niedriger Energieverbrauch) Bis zu 5 km (3 Meilen)(hoher Energieverbrauch)
Stromquelle	1 aufladbare Li-Ionen-Batterie (650 mAh, 3.6 V)
Lebensdauer der Batterie	12 Stunden (5% Übertragung, 5% Empfang, 90% Bereitschaft)
Aufladedauer	Das volle Aufladen dauert nicht länger als 10 Stunden.
LCD-Anzeige	Hintergrundbeleuchtung

### PMR446 Übertragungs- und Empfangsfrequenzen (MHz)

KANAL	FREQUENZ	KANAL	FREQUENZ	KANAL	FREQUENZ
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

### Tabelle der Störfilterschlüssel

Schlüssel	Frequenz(Hz)	Schlüssel	Frequenz(Hz)	Schlüssel	Frequenz(Hz)
1	67.0	14	107.2	27	167.9
2	71.9	15	110.9	28	173.8
3	74.4	16	114.8	29	179.9
4	77.0	17	118.8	30	186.2
5	79.7	18	123.0	31	192.8
6	82.5	19	127.3	32	203.5
7	85.4	20	131.8	33	210.7
8	88.5	21	136.5	34	218.1
9	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

## Problemlösung

<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
Keine Stromversorgung	-Batterien austauschen
Mitteilung nicht übertragen	-Achten Sie darauf, die Sprechaste vollständig gedrückt zu halten, wenn Sie ein Gespräch übertragen. -Batterien austauschen
Mitteilung nicht erhalten	-Prüfen Sie, ob beide Einheiten auf den gleichen Kanal eingestellt sind. -Stellen Sie sicher, daß die PTT-Taste nicht versehentlich gedrückt worden ist. -Hindernisse im Raum-oder Fahrzeuginneren können die Verbindung stören. -Wechseln Sie Ihren Standort. -Prüfen Sie, ob die Lautstärke groß genug ist, um gehört zu werden. -Wechseln Sie die Batterien aus / Laden Sie die Batterien auf..
Hören eines Fremdgesprächs oder Geräusche auf dem Kanal	-Der gewählte Kanal kann belegt sein, versuchen Sie es mit einem anderen.
Eingeschränkte Reichweite	-Stahl-oder Betonstruktur zwischen beiden Gesprächsteilnehmern, dichtes Laubwerk kann die Reichweite verringern. Prüfen Sie, ob die Übertragungsrichtung frei ist, um die Übertragungsqualität zu verbessern. -Das Tragen des Funkgeräts am Körper, in Taschen oder auf einem Gürtel kann die Reichweite beeinträchtigen. Wechseln Sie den Standort des Funkgeräts.

---

Starkes Kratzen oder starke Störungen

- Die beiden Funkgeräte sind zu nah zueinander. Die Geräte müssen mindestens 15 457 Meter voneinander entfernt sein, erhöhen Sie Ihren Abstand.
- Die Geräte sind zu weit voneinander entfernt. Hindernisse stören die Übertragung.
- Die Gesprächsreichweite beträgt unter sauberen und unbehinderten Bedingungen bis zu 3 Meilen (5 km).

**Vorsicht:**

- Bitte vermeiden Sie das Aufladen von nicht aufladbaren Batterien im Gerät, da der Ladevorgang nur mit aufladbaren Batterien ausgeführt werden kann.
- Bitte verwenden Sie nur das mitgelieferte oder zusätzlich erhältliche, von unserer Firma hergestellte Zubehör. Andernfalls kann das Gerät Schaden erleiden oder nur unzureichend arbeiten.
- Bitte richten Sie sich an unseren Vertriebspartner, um zusätzliches von unserer Firma hergestelltes Zubehör zu erhalten.
- Bei unsachgemäßem Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Bitte ersetzen Sie die Batterien nur durch die gleichen oder gleichwertige Batterietypen. (TSUEN SHING, BT-102)
- Zur Vermeidung der Stromschlaggefahr ist das Gerät vor Regen oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Fassen Sie die Antenne während des Betriebs nicht an, andernfalls werden die Übertragungen beeinträchtigt.
- Ihr Walkie-Talkie-Set ist vor Auslieferung werksseitig vollständig eingestellt worden. Bitte öffnen Sie niemals das Gehäuse und ändern Sie auf keinen Fall die Einstellungen im Gehäuseinneren.
- Wechseln Sie niemals andere Teile Ihrer Funkgeräte aus als die Batterien.

- Achten Sie bezüglich der Batterien auf Umweltschutzmaßnahmen (bevor Sie z.B. das Gerät verschrotten, sind die Batterien aus dem Gerät zu nehmen und vorschriftsmäßig zu entsorgen).
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Funkgeräts ein weiches, mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie bitte keine ätzenden chemischen Erzeugnisse mit Lösungsmitteln, diese können das Gehäuse des Geräts schädigen und nach innen geraten und einen bleibenden Schaden verursachen.

Dieses Erzeugnis kann in allen Ländern verwendet werden, in welchen der PMR446-Betrieb zugelassen ist: Deutschland, Österreich, Belgien, Kroatien, Dänemark, Slovenien, Spanien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Niederlande, Island, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Norwegen, Polen, Portugal, Vereinigtes Königreich von Großbritannien, Tschechien, Schweden und Schweiz. Dessen unbeschadet können in manchen Ländern Betriebsbeschränkungen Anwendung finden, weshalb Sie sich bei der zuständigen Behörde für Funkverkehr erkundigen sollten.



Die unbrauchbar gewordenen elektrischen Erzeugnisse sind nicht über den Hausmüll zu entsorgen. Dieses Gerät ist bei einer örtlichen Recyclingstelle zu entsorgen, um eine sichere Weiterbehandlung sicherzustellen.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Lieferanten: **Telcom, s.a.**

Anschrift: Avenida de la Industria 32, E-28108 Alcobendas (Madrid) Spanien

Fernruf / Fernbild: +34 911 033 000 / 911 033 020

Steuernummer: A-28271823

Der Vertriebspartner des Herstellers Tsuen Shing Enterprises Ltd. als **für die Einführung dieses Erzeugnisses auf dem Markt verantwortliches Unternehmen**

### **ERKLÄRT UNTER SEINER AUSSCHLISSLICHEN VERANTWORTUNG DIE KONFORMITÄT DES ERZEUGNISSES:**

Tragbares Funkgerät PMR 446 der Marke Tsuen Shing, Typ PMR-WT-546, mit der Handelsbezeichnung Flytalk SMART, hergestellt von Tsuen Shing Enterprises Ltd., China, auf das sich diese Erklärung bezieht, die sich auf folgende Normen und sonstige Normunterlagen stützt:

#### **Funkgerät:**

EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03)

EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)

#### **EMC:**

EN 301 489-1 V1.5.1 (2004-11)

EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)

#### **Sicherheit:**

EN 60065:2002

Die Erklärung erfolgt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie 99/05/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999, umgesetzt in die spanische Gesetzgebung durch den Königlichen Erlaß 1890/2000 vom 20. November 2000.

Bestätigt in Madrid, am 1. April 2005:



Javier López Sánchez  
Prokurist der TELCOM, s.a.